

# Le Forum des fédérations :

un réseau international sur le fédéralisme



RAPPORT  
ANNUEL

2 0 0 4  
2 0 0 5



Le Forum des fédérations est un organisme indépendant institué au Canada et soutenu par de nombreux pays et gouvernements.

Le Forum s'intéresse à la contribution que le fédéralisme apporte et peut apporter au maintien et à l'établissement de sociétés et de gouvernements démocratiques. Il poursuit cet objectif par :

- la création de réseaux internationaux qui favorisent la mise en commun des expériences sur la gouvernance fédérale,
- l'amélioration de l'apprentissage et de la compréhension mutuelles chez les praticiens du fédéralisme, et
- la diffusion de connaissances et de conseils techniques d'intérêt pour les fédérations existantes, et utiles aux pays qui cherchent à intégrer des caractéristiques fédérales à leur structure de gouvernement et à leur constitution.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION 2004 – 2005

**David Cameron, prof.**

Université de Toronto  
Toronto, Canada

**Nicolas Haysom, Ph.D.**

Ancien conseiller du président de l'Afrique  
du Sud  
Le Cap, Afrique du Sud

**Gil Rémillard, prof.**

Avocat, Fraser Milner Casgrain  
Ancien ministre de la Justice et des Affaires  
intergouvernementales du Québec  
Montréal, Canada

**Rui de Britto Alvares Affonso, prof.**

Directeur économique et financier  
Société de gestion de l'eau de l'état de São  
Paulo (SABESP)  
São Paulo, Brésil

**Clarence (Manny) Thomas Jules**

Membre, Commission consultative de la  
fiscalité indienne  
Kamloops, Canada

**Henning Voscherau, Ph.D.**

Notaire  
Ancien maire de Hambourg  
Hambourg, Allemagne

**Son Excellence María Teresa García  
Segovia de Madero**

Ambassadrice du Mexique au Canada  
Ottawa, Canada

**Arnold Koller, Ph.D., prof.**

Ancien président de la Suisse  
Appenzell, Suisse

**Ronald L. Watts, prof.**

Associé, Institut des relations  
intergouvernementales  
Université Queen's  
Kingston, Canada

**Alex Ekwueme, Ph.D.**

Ancien vice-président du Nigeria  
Enugu, Nigeria

**L'honorable Bob Rae**

Avocat, Goodmans LLP  
Ancien premier ministre de l'Ontario  
Toronto, Canada

**Michael Zorbas**

Avocat en chef  
Conseil de la propriété de l'Australie  
Canberra, Australie

**Narasimhan Ram**

Rédacteur en chef, *The Hindu*  
Chennai, Inde

## NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION ... en date du 31 juillet 2005

**Arnold Koller, Ph.D., prof.** (président du C.A.)

Ancien président de la Suisse  
Appenzell, Suisse

**Wolf Okresek, Ph.D.**

Ancien chef du département du Droit  
constitutionnel à la Chancellerie fédérale  
Vienne, Autriche

**Ronald L. Watts, prof.**

Doyen émérite et professeur émérite  
d'études politiques à l'Université Queen's  
Kingston, Canada

**S. Lakshminarayanan**

Secrétaire au Secrétariat du Conseil interétats  
Ministère des Affaires intérieures  
New Delhi, Inde

**La très honorable A. Kim Campbell**

Secrétaire générale du Club de Madrid  
et ancienne première ministre du Canada  
Madrid, Espagne

**Son Excellence María Teresa García Segovia  
de Madero**

Ambassadrice du Mexique au Canada  
Ottawa, Canada

**Rui de Britto Alvares Affonso, prof.**

Directeur économique et financier  
Société de gestion de l'eau de l'état de São  
Paulo (SABESP)  
São Paulo, Brésil

**Gil Rémillard, prof.**

Avocat, Fraser Milner Casgrain  
Ancien ministre de la Justice et des Affaires  
intergouvernementales du Québec  
Montréal, Canada

**Roger Wilkins**

Directeur général du Bureau du Cabinet  
Gouvernement de la Nouvelle-Galles du Sud  
Sydney, Australie

**Wolf Linder, Ph.D., prof.**

Institut de science politique  
Université de Berne  
Berne, Suisse

**Alex Ekwueme, Ph.D.**

Ancien vice-président du Nigeria  
Enugu, Nigeria

**Clarence (Manny) Thomas Jules**

Membre, Commission consultative  
de la fiscalité indienne  
Kamloops, Canada

**David Cameron, prof.**

Département de science politique Université  
de Toronto  
Toronto, Canada

**Michael Zorbas**

Avocat en chef  
Conseil de la propriété de l'Australie  
Canberra, Australie



# MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL

À titre de président du conseil d'administration du Forum des fédérations, j'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel de l'exercice 2004-2005.

J'occupe la présidence du conseil d'administration du Forum depuis très peu de temps, ayant succédé à Bob Rae en février. Mais j'ai accédé au conseil peu après sa création et j'ai été témoin de la croissance du Forum et de son développement remarquable. J'ai également observé l'apport important de Bob Rae au Forum et je tiens à l'en remercier. Dès le début, il en a été le « moteur et l'âme ».

Je crois beaucoup à l'idée que l'on peut « apprendre les uns des autres ». En plus d'avoir servi de thème à la deuxième Conférence internationale sur le fédéralisme, tenue en Suisse, cette idée constitue une valeur fondamentale qui sous-tend le travail du Forum des fédérations. Et c'est notamment grâce à cette valeur que j'apprécie tant le travail du Forum et que je me suis engagé personnellement à participer à sa direction.

Le principal événement du Forum au cours de la dernière année a été la troisième Conférence sur le fédéralisme, tenue à Bruxelles. J'ai eu le plaisir et l'honneur d'y assister et de participer aux délibérations. Elle a contribué à faire avancer le processus d'apprentissage mutuel qui a été amorcé à Mont-Tremblant et qui s'est poursuivi lors de la conférence que j'ai présidée à Saint-Gall, en Suisse, en 2002.

La conférence de Bruxelles a également permis au Forum de promouvoir certains de ses meilleurs produits : ses deux vidéos, la nouvelle édition du Guide des pays fédéraux, ainsi que les deux premiers livrets et le premier livre de la série Dialogue mondial. Je me réjouis de voir naître cette série, qui est un des premiers fruits du travail du Dialogue mondial.

Le Forum a démontré clairement qu'il est l'organisme par excellence pour offrir des informations exhaustives, pratiques et comparatives sur le fédéralisme. Il a mis au point une gamme de documents revêtant divers formats et susceptibles d'aider aussi bien les praticiens que les chercheurs. Le Forum a également confirmé sa valeur grâce à des programmes axés sur des pays particuliers permettant aux praticiens du fédéralisme de mettre en commun leur expérience et leur « savoir-faire ». Il s'agit là d'une initiative qui a été couronnée de succès en moins de six ans.

En outre, le Forum a la capacité d'entreprendre tout un éventail d'activités partout dans le monde. Sa crédibilité à titre de source fiable de renseignements, de centre d'expertise et de conseiller sur les nombreux aspects de la gouvernance fédérale est dorénavant bien établie.

Je suis heureux d'œuvrer au sein de cette organisation qui fait preuve de beaucoup de vigueur et de dynamisme et je me propose de faire tout en mon pouvoir pour contribuer à relever les défis que nous réserve l'avenir.



Arnold Koller  
Président du conseil d'administration  
Ancien président de la Suisse

Le Forum des fédérations a subi une profonde transformation en 2004-2005. D'institution canadienne caractérisée par une forte orientation internationale, il est devenu un ONG international jouissant de l'appui de plusieurs pays fédéraux.

Suite à des consultations avec des partenaires éventuels, le Forum a élaboré une entente cadre en vertu de laquelle des pays peuvent s'engager à appuyer le travail du Forum et à y participer. L'objet de cette initiative est de faire en sorte que le Forum continue d'être un organisme non gouvernemental souple et axé sur l'action tout en s'assurant le concours d'un nombre croissant de pays fédéraux.

L'entente cadre a contribué à atteindre cet objectif. Quatre gouvernements ont signé cette entente en 2004-2005 :

- l'Autriche,
- le Canada,
- le Nigeria et
- la Suisse.

L'Australie a signé l'entente depuis, et on prévoit que l'Inde la signera lors de la réunion du conseil stratégique en juin. De plus, l'Éthiopie a signé une lettre faisant part de son intention de signer l'entente.

Tous les pays sont convenus de faire une contribution initiale commune en espèces ou en nature. En outre, presque tous les pays se sont dits disposés à envisager de dépasser ce seuil minimum de diverses manières. Par exemple :

- L'Inde accueillera la prochaine conférence internationale (en 2007 ou au début de 2008) et participe déjà très activement aux travaux préparatoires.
- En plus d'une généreuse contribution en espèces et en nature, la Suisse continue de soutenir les activités d'un vice-président du Forum.
- Le Canada continue de fournir une proportion importante des ressources financières totales du Forum. Sa contribution prend la forme d'un fonds d'où le Forum pourra tirer des sommes d'argent pendant six ans. Le Canada a souscrit 20 millions de dollars canadiens à ce fonds en mars 2005.

Le processus d'internationalisation a des répercussions sur la gouvernance du Forum. On a procédé à la création d'un nouvel organe consultatif, le conseil stratégique, composé de représentants des pays partenaires. Ce conseil déterminera les principes directeurs et la politique générale du Forum. Le conseil d'administration continuera de gérer le Forum, mais la nomination de nouveaux administrateurs provenant de pays admis au rang de gouvernements partenaires aura pour effet de le transformer.

Bien que le Forum ait déployé beaucoup d'efforts au titre de l'initiative en faveur de partenariats internationaux en 2004-2005, il n'en est pas moins demeuré actif dans plusieurs autres domaines. Le rayonnement des programmes du Forum s'étend à toutes les parties du monde. De nombreux praticiens et experts ont reçu des missions. Les activités du Forum comprennent des ateliers, des conférences, des publications et des consultations à caractère confidentiel. Le Forum a également traité de multiples questions comme l'élaboration de constitutions dans les situations faisant suite à un conflit, les accords fiscaux et le transport public.

Alors qu'il se prépare à entrer dans une ère nouvelle, le Forum possède un répertoire de programmes et de projets solides et bien orchestrés et pourra entreprendre de nouvelles initiatives et exercer une plus grande influence. Ce rapport annuel offre un compte rendu des principales réalisations de l'exercice 2004-2005. Ce qui en ressort, c'est que le Forum est un organisme qui tend à élargir sa vocation en favorisant la réflexion sur les expériences et les pratiques d'excellence en matière de gouvernance et en faisant la promotion de l'apprentissage mutuel entre les cultures et les pays.

Ce rapport sera le dernier que je signe à titre de président. J'ai consenti à exercer ce rôle pour garantir un financement à long terme plus important et pour faciliter le processus d'internationalisation. Maintenant que ces importants objectifs sont en train de se concrétiser, je suis heureux de confier mes responsabilités administratives de président à George Anderson. Arnold Koller m'a succédé à la présidence du conseil d'administration il y a quelques mois.

J'ai participé aux activités du Forum depuis sa création. Le défi a été exaltant. Mes vœux de succès accompagnent mes successeurs.



Bob Rae  
Président, Forum des fédérations,  
21<sup>ème</sup> premier ministre de l'Ontario



## Un Dialogue mondial sur le fédéralisme

Créé il y a plus de trois ans, le Dialogue mondial sur le fédéralisme est le fruit d'un effort conjoint du Forum des fédérations et de l'Association internationale des centres d'études du fédéralisme (IACFS). Grâce à ses activités axées sur des thèmes, le programme a pour objet d'animer un dialogue mondial pendant les périodes entre les conférences internationales sur le fédéralisme tout en favorisant l'établissement du réseau du Forum. Ses publications correspondent au désir du Forum de diffuser à l'échelle mondiale les connaissances sur le fédéralisme. Experts et praticiens de pays fédéraux partout dans le monde se rassemblent pour mieux cerner certains des principaux enjeux liés à la gouvernance fédérale. Ils se réunissent également au sein de leur pays pour étudier les problèmes qui leur sont propres. Les connaissances et les idées abordées lors de chaque table ronde font l'objet de publications thématiques afin de favoriser les occasions d'apprentissage. Les publications sont préparées par le Forum et publiées sous l'égide de McGill Queen's University Press.

Le but du programme est de susciter de nouvelles connaissances fondées sur l'expérience pratique. Le Dialogue mondial est véritablement mondial puisqu'il englobe tous les continents et des fédérations de toute sorte, petites et

grandes. Il s'agit réellement d'un dialogue puisque ses produits sont issus d'un processus d'apprentissage partagé et d'échanges ouverts.

En 2004-2005, les activités de Dialogue mondial ont porté sur quatre thèmes :

- Des experts de 12 pays ont préparé l'ébauche du livre et du livret sur les *Origines, structures et changements constitutionnels dans les pays fédéraux*, parus en mars 2005.
- Des spécialistes de 11 pays ont préparé une ébauche de l'ouvrage sur la *Répartition des compétences et des responsabilités dans les pays fédéraux*, devant paraître en 2005, et ont rédigé un livret sur ce thème, paru en mars 2005.
- Des praticiens de 11 pays fédéraux ont tenu une table ronde sur la *Gouvernance législative et exécutive dans les pays fédéraux*.

Des tables rondes nationales sur le *fédéralisme fiscal* seront tenues en 2005 dans 12 pays fédéraux, ainsi qu'en Chine.

*La table ronde internationale sur le thème « Gouvernance législative et exécutive » a eu lieu à Melbourne, en Australie, les 21 et 22 août 2004, dans le cadre du Dialogue mondial sur le fédéralisme.*



Avant même sa fondation officielle, le Forum des fédérations avait entrepris de travailler de concert avec de jeunes praticiens dans les pays fédéraux. Lors de la Conférence sur le fédéralisme qui s'est déroulée à Mont-Tremblant, au Québec (Canada), en 1999, la participation des jeunes à l'étape de la préparation et des délibérations a été une dimension essentielle de cet événement historique.

En 2004-2005, des activités destinées aux jeunes praticiens ont été tenues dans les domaines suivants :

## Réseau international jeunesse du Forum des fédérations

Douze jeunes praticiens de l'Australie, de la Russie, de la France, du Canada, de l'Éthiopie, de l'Allemagne, de l'Inde et des États-Unis d'Amérique sont venus à Ottawa pour participer à la première réunion du comité du Réseau international jeunesse du Forum, qui a eu lieu du 27 au 29 juin 2004. Ils ont contribué à la création d'un site Internet au sein du site Internet du Forum et ont commencé à mettre au point le programme jeunesse (Rencontres jeunes) de la Conférence internationale sur le fédéralisme de 2005, à Bruxelles.

## Session d'été sur le fédéralisme à Berne et à Sarajevo

Du 30 août au 12 septembre 2004, quinze jeunes praticiens venus de l'Argentine, de l'Australie, de la Bosnie, du Brésil, de l'Éthiopie, du Soudan, de la Russie, de la France, du Mexique, du Canada, de la Géorgie, de l'Inde, de la Suisse, du Pakistan et des États-Unis d'Amérique ont participé à la troisième Session annuelle d'été sur le fédéralisme. Les participants ont visité Berne, la capitale de la Suisse, et ont consacré une semaine entière à l'étude du fédéralisme à l'Institut du fédéralisme de Fribourg. Le groupe s'est ensuite rendu à Sarajevo, capitale de la Bosnie. Ils ont rencontré des membres du parlement fédéral de chaque pays, se sont initiés à la pratique du fédéralisme au contact de fonctionnaires de chaque pays, et ont visité le gouvernement d'une unité constituante de chaque fédération.

## Programme jeunesse lors de la Conférence internationale sur le fédéralisme tenue à Bruxelles

Le programme jeunesse de la conférence a été conçu de manière à permettre aux participants de débattre les questions avec d'autres jeunes et de prendre part aux délibérations proprement dites. « Quelle que soit leur origine, les jeunes sont très semblables », constate Ana Célia Lobo Silva, du Brésil, une jeune participante faisant part de ses impressions par écrit. « Nous sommes une preuve vivante qu'il y a des jeunes gens soucieux d'œuvrer au service d'un idéal », déclare-t-elle.



*Quinze jeunes participants de pays fédéraux du monde ont pris part à la Session d'été sur le fédéralisme, à Berne et à Fribourg (Suisse) et à Sarajevo (Bosnie).*

## Stages en Afrique du Sud, au Sri Lanka et au Nigeria

De septembre 2004 à février 2005, trois jeunes Canadiens ont participé à des stages outre-mer auprès d'organismes partenaires du Forum grâce à l'appui de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Un d'entre eux s'est rendu en Afrique du Sud pour travailler à titre d'adjoint juridique et d'analyste des politiques au sein du Centre de droit communautaire (*Community Law Centre*) de l'Université de Western Cape. Un autre a travaillé à titre d'agent de gouvernance au sein de l'Institut de la gouvernance et de la recherche en sciences sociales (*Institute for Governance and Social Research*) à Jos, au Nigeria. Le troisième a travaillé à titre d'analyste juridique et constitutionnel au Centre pour des politiques alternatives (*Centre for Policy Alternatives*) à Colombo, au Sri Lanka.

## Brésil

Le Forum a réuni des experts canadiens et allemands sur le fédéralisme fiscal lors de la première réunion nationale des administrateurs fiscaux, tenue à Salvador, au Brésil, en juillet 2004. Des représentants des trois ordres de gouvernement du Brésil – national, étatique et municipal – ont également participé à la réunion.

Dans le cadre de l'accord conclu entre le Forum des fédérations et le Conseil national brésilien sur la politique fiscale, le Forum a co-parrainé une activité avec le Forum fiscal des états brésiliens à Brasília, en mars 2005. Il s'agissait d'une table ronde de deux jours sur la répartition des recettes publiques entre les ordres de gouvernement dans les pays fédéraux. Le Forum a rassemblé des experts de l'Australie, de l'Inde et du Canada autour de la table ronde.

## Mexique

Un atelier sur le fédéralisme fiscal comparatif a été tenu à Saltillo (Coahuila) au Mexique, en mai 2004. Le Forum a invité des experts du Canada à se joindre à ceux du Brésil,

*Vicente Trevas (2<sup>e</sup> à partir de la gauche), sous-ministre des affaires fédérales du gouvernement brésilien du président Ignacio Lula da Silva, a pris la parole lors d'une tribune organisée par le Forum au Brésil.*

de l'Afrique du Sud et de l'Inde pour discuter de perspectives nationales et infranationales sur le fédéralisme fiscal.

Quatre ateliers sur la responsabilité fiscale ont été tenus dans quatre états mexicains différents en juin 2004. Ces ateliers ont été organisés par le Forum des fédérations de concert avec INAFED, le gouvernement fédéral mexicain et les gouvernements des quatre états : Coahuila, Jalisco, Baja California Sur et la ville de Mexico. Ces ateliers publics et privés ont analysé comment les pays fédéraux avaient amélioré la coordination entre les ordres de gouvernement afin de leur permettre d'établir des comptes rendus et des évaluations de l'utilisation des fonds conditionnels transférés d'un ordre de gouvernement à un autre.

Avec la collaboration de l'Organisation des États américains et d'INAFED, le Forum a participé à la « Première réunion des pays fédéraux des Amériques », tenue les 10 et 11 février 2005 à Torreón, au Mexique. Des représentants du Brésil, du Mexique, du Canada, des États-Unis d'Amérique et de Saint-Kitts-et-Nevis ont participé à l'événement. Organisée par le Réseau de haut niveau sur la décentralisation, les administrations locales et la participation des citoyens (RIAD), la réunion a donné aux participants l'occasion de se pencher sur les expériences des États fédéraux des Amériques en matière de décentralisation. Des participants à la réunion présenteront un compte rendu de leurs expériences lors de la réunion ministérielle de RIAD prévue pour septembre 2005.





## Inde

Le Forum s'est réuni avec ses partenaires – la Fondation de l'observatoire de recherche (*Observer Research Foundation*) et les gouvernements des états de Gujarat et de Maharashtra – à Ahmedabad, en mai 2004, afin de rédiger un document sur la prestation des soins de santé dans les états décentralisés. Le document a été imprimé en mars 2005.

En septembre 2004, à Delhi, le Forum et son organisme partenaire, l'Institut des sciences sociales (*Institute of Social Sciences*), ont tenu un atelier de deux jours sur « Les modifications constitutionnelles dans les États fédéraux et le rôle de la Cour suprême ».

En novembre 2004, le Forum et son organisme partenaire, la Fondation de l'observatoire de recherche, ont tenu conjointement à New Delhi un atelier de deux jours sur le fédéralisme coopératif et la gestion de la diversité. Parmi les conférenciers invités se trouvait l'ancien juge en chef de l'Inde, E. Ahamdi. L'atelier a traité de plusieurs sujets, notamment les régions du monde où les questions d'identité et d'autonomie ont engendré de la violence et des conflits (comme le Sri Lanka, l'Irak, le Nord-Est de l'Inde) et les exemples de gestion heureuse de la diversité au Canada, en Afrique du Sud et en Inde.



*Le Forum a aidé à organiser la première réunion des pays fédéraux des Amériques, qui a eu lieu lors des réunions du RIAD sur la décentralisation, à Torreón, au Mexique.*

## Sri Lanka

Au Sri Lanka, le Forum a travaillé en concertation avec le Centre pour des politiques alternatives (*Centre for Policy Alternatives*) de Colombo en vue d'appuyer les programmes de gouvernance dont l'objet est d'aider les autorités sri-lankaises à mettre au point des mécanismes de gouvernance viables susceptibles de conduire à une paix durable. Du 20 août au 4 septembre 2004, le Forum a donné des cours à Colombo sur « Le fédéralisme, le règlement de conflits et la gouvernance ». Il a aussi offert un cours sur « Le concept fédéral » à Wadduwa, en août 2004. Ces cours s'adressaient à un large éventail de la société sri-lankaise, notamment des fonctionnaires, des militaires et des journalistes. Pour offrir ces cours, le Forum a obtenu l'appui d'un grand nombre d'experts et de praticiens d'autres fédérations, dont l'Espagne, la Belgique, l'Inde, l'Australie et le Canada.

En outre, avec la coopération de AusAid, l'organisme d'aide de l'Australie, le Forum a organisé à l'intention des juges de la Haute Cour, dans la ville de Kandy, un cours ayant pour thème « Le partage des pouvoirs et la magistrature : diverses solutions ». Au Canada, le Forum a organisé diverses activités à l'intention de la diaspora sri-lankaise, la plus importante étant axée sur les femmes, la paix et la sécurité.

De tous les pays où vivent des émigrés sri-lankais, le Canada est celui qui possède l'une des plus importantes communautés de la diaspora sri-lankaise. Diverses tables rondes ont également été tenues dans les villes canadiennes d'Ottawa, de Toronto et de Vancouver. Des femmes sri-lankaises des communautés cinghalaise, tamoule et musulmane y ont été invitées à exprimer leurs vues sur le rôle des femmes dans le processus de paix sri-lankais. Les tables rondes ont donné à ces femmes la possibilité de contribuer à la mise en œuvre de la Résolution 1325 du Conseil de sécurité – la résolution « Femmes, paix et sécurité ». La sénatrice canadienne Mobina Jaffer, présidente du Comité du Sénat sur les femmes, la paix et la sécurité, a présidé les séances, et Reeta Chowdhary Tremblay, Ph.D., a parlé au nom du Forum des questions fédérales afférentes au Sri Lanka. Les idées, les perspectives et les recommandations de chacune des tables rondes feront l'objet d'un rapport qui sera adressé aux décideurs canadiens et sri lankais.



## Saint-Kitts-et-Nevis

Le travail du Forum concernant ce petit pays des Caraïbes a été centré sur l'analyse du régime fiscal de cette fédération et sur des recommandations visant à le modifier. L'objet du rapport est de supprimer les facteurs qui suscitent des pressions sécessionnistes. Le travail du Forum a été amorcé au début de 2004, lorsque le président du Forum, Bob Rae, s'est rendu dans le pays. Sa visite a été bientôt suivie de celle de deux experts canadiens, dont un ancien ministre provincial des finances. Les deux experts ont eu des rencontres avec plusieurs fonctionnaires et ont analysé en profondeur les accords actuellement en vigueur. Ce travail a été couronné par un rapport intitulé « *Fiscal Arrangements in St. Kitts & Nevis and Constructive Recommendations for Improvement* » (« Accords fiscaux à Saint-Kitts-et-Nevis et recommandations en vue de les améliorer »). Le Forum a soumis le rapport aux deux gouvernements.

## Espagne

Le 25 septembre 2004, le Forum des fédérations a organisé une conférence d'une journée à Barcelone (Espagne) ayant pour thème « Dialogues mondiaux sur la démocratie et la diversité ». Cet événement a été organisé par le Forum des

fédérations et cinq institutions espagnoles dans le cadre du Forum universel des cultures de 2004.

## Canada : transport

Un programme sur le transport urbain viable a eu lieu à Ottawa (Canada) du 28 au 30 juin. Quelque 80 représentants invités des gouvernements canadiens (fédéral, provinciaux et municipaux), ainsi que des organismes non gouvernementaux et des organisations sectorielles, ont échangé des idées avec des experts des États-Unis, de l'Allemagne, de la Suisse, de l'Australie, du Brésil et de la Banque mondiale. Le Forum a appuyé la participation des praticiens des deux fédérations européennes.

## Prochaine étape ...

Suite à une réunion entre le président du Forum et le ministre de la Justice de la Catalogne tenue en mars, à Bruxelles, il a été convenu que le Forum et l'Institut des études autonomes (un partenaire du Forum lié au gouvernement catalan) organiseront une table ronde sur la coopération intergouvernementale avec le gouvernement national et avec le plus grand nombre possible de communautés autonomes. Cette activité aura lieu au printemps 2006, à Barcelone ou à Madrid, en Espagne.

*En septembre 2004, des centaines de personnes sont venues d'Europe et d'ailleurs pour écouter les conférenciers du Forum lors des Dialogues mondiaux sur la démocratie et la diversité, en Espagne.*





*Le président du Forum, Bob Rae (2<sup>e</sup> à partir de la droite), s'est adressé aux participants, et a pris part à la mise en commun des expériences lors de la Conférence internationale sur le fédéralisme de 2005, à Bruxelles.*

En 1999, à Mont Tremblant, au Québec (Canada), le Forum des fédérations a organisé la première Conférence internationale sur le fédéralisme. À Saint-Gall (Suisse), en 2002, le gouvernement suisse et les gouvernements des cantons ont organisé la deuxième conférence internationale.

En 2005, la Belgique et ses régions et communautés ont organisé la troisième conférence internationale sur le fédéralisme, tenue à Bruxelles du 3 au 5 mars. Les séances de travail ont permis aux délégués de mettre en commun leurs expériences en privilégiant les quatre thèmes suivants :

- fondements du fédéralisme
- fédéralisme et répartition des responsabilités
- procédés et modes de fonctionnement fédéralistes, et
- fédéralisme et relations internationales.

Le premier ministre de la Belgique, Guy Verhofstadt, a ouvert la conférence. Les conférenciers invités comprenaient notamment Olusegun Obasanjo, président du Nigeria; Ali Osman Taha, vice-président du Soudan; John Garang, Ph.D., président du Mouvement de libération du peuple soudanais; Micheline Calmy-Rey, ministre des Affaires

étrangères de la Suisse; Wolfgang Schüssel, chancelier de l'Autriche; Lucienne Robillard, ministre des Affaires intergouvernementales du Canada; Prithviraj Chavan, ministre d'État de l'Inde; Jean Charest, premier ministre du Québec; et Tassos Papadopoulos, président de Chypre.

Le Forum a encouragé la tenue de cette conférence et y a participé à plusieurs titres. D'août 2004 à mars 2005, un employé du Forum a exercé des fonctions clés au sein du groupe d'organisation en faisant partie du secrétariat de la conférence. Le Forum a fait bénéficier les organisateurs de sa précieuse expérience et de l'expertise acquise lors des conférences précédentes. Notre apport à la conférence a porté notamment sur la sélection des jeunes délégués, sur l'élaboration du programme des jeunes et sur la publicité relative à leur participation. Nous avons également aidé le comité d'organisation belge à trouver des conférenciers et des participants, et publié un numéro spécial de *Fédérations*, la revue d'actualités du Forum.





*Lors d'une rencontre informelle dans les locaux du Forum, à Ottawa, des représentants des gouvernements, des ambassades et des ONG écoutent des experts venant d'autres pays fédéraux.*

Depuis 2000, le Forum a comme partenaires de liaison des institutions dans les pays fédéraux. Les partenaires de liaison du Forum comprennent des instituts, des organismes non gouvernementaux et des agences des pays fédéraux. On y trouve des groupes aussi divers que le Centre pour des politiques alternatives (*Centre for Policy Alternatives*) de Colombo, au Sri Lanka, le Centre d'études constitutionnelles comparées (*Centre for Comparative Constitutional Studies*) de Melbourne, en Australie, l'Institut national pour le fédéralisme et la décentralisation municipale (*Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal*, INAFED) de Mexico, ainsi que l'Institut des sciences sociales (*Institute of Social Sciences*) et l'Institut de l'observatoire de recherche (*Observer Research Foundation*) de Delhi, en Inde. Les partenaires de liaison ont participé au travail de traduction du Forum, reçu des stagiaires du Canada pour une durée de neuf mois, donné des avis concernant le travail au sein de leur pays et aidé le Forum à organiser des conférences chez eux.

Des séminaires tenus à Ottawa par le Forum et auxquels ont participé des conférenciers venus de toutes les régions du monde ont donné aux politiciens, aux étudiants, aux représentants des ONG et au personnel du Forum la possibilité de se réunir avec des représentants des partenaires de liaison. Ces séminaires ont permis d'entendre les propos d'Enric Fossas, Ph.D. (Espagne) sur le fédéralisme asymétrique, de Johanne

Poirier sur le fédéralisme belge et d'Anwar Shah (Institut de la Banque mondiale) sur le fédéralisme fiscal. Des stagiaires du Forum ont également fait des exposés lors des séminaires, ce qui leur a permis de faire part de leurs expériences personnelles au cours des stages de travail auprès des partenaires de liaison et de rencontrer des représentants du gouvernement du Canada.



*Lors d'un atelier du Forum, à Ottawa, Rohan Edrisinha (à droite) décrit le processus de paix au Sri Lanka. M. Edrisinha est directeur de l'organisme partenaire du Forum, le Centre pour des politiques alternatives (Centre for Policy Alternatives) à Colombo, au Sri Lanka.*



## AFRIQUE DU SUD

Community Law Centre  
University of the Western Cape  
Bellville

## ALLEMAGNE

International Centre for Comparative Government and  
Public Policy  
Berlin

## ARGENTINE

Instituto de Economía y Finanzas  
Facultad de Ciencias Económicas  
Universidad Nacional de Córdoba  
Córdoba

## AUSTRALIE

Centre for Comparative Constitutional Studies (Melbourne)  
The University of Melbourne

## AUTRICHE

Institut für Föderalismus (Innsbruck)  
Innsbruck

## BELGIQUE

The Institute for Constitutional Law  
Catholic University of Leuven  
Louvain

## BRÉSIL

Fundação do Desenvolvimento Administrativo (FUNDAP)  
São Paulo

## CANADA

Institute of Intergovernmental Relations  
Queen's University  
Kingston, Ontario

## ESPAGNE

Institut d'Estudis Autonòmics  
Barcelone

Instituto de Derecho Público Comparado  
Universidad Carlos III de Madrid  
Madrid

## ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

The Council of State Governments  
Lexington, Kentucky

The Meyner Center  
for the Study of State and Local Government  
Lafayette College  
Easton, Pennsylvanie

## INDE

Institute of Social Sciences  
New Delhi

## MEXIQUE

Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo  
Municipal (INAFED)  
México, D.F.

## NIGERIA

Institute for Governance and Social Research  
Jos

## RUSSIE (FÉDÉRATION DE)

Foundation for the Development  
of Parliamentarism in Russia  
Moscou

## SRI LANKA

Centre for Policy Alternatives  
Colombo

## SUISSE

Institut du Fédéralisme  
Fribourg

## Guide des pays fédéraux, 2005

La deuxième édition du Guide du Forum a paru en mars 2005 chez McGill-Queen's University Press. Il s'agit d'un recueil d'informations sur les régimes de gouvernement des 25 pays fédéraux du monde, contenant des chapitres nouvellement révisés sur les pays fédéraux. On y trouve en outre deux nouveaux articles à caractère comparatif sur le projet de constitution de l'Union européenne et les efforts du Sri Lanka et du Soudan en vue d'élaborer des constitutions fédérales.

## Fédérations

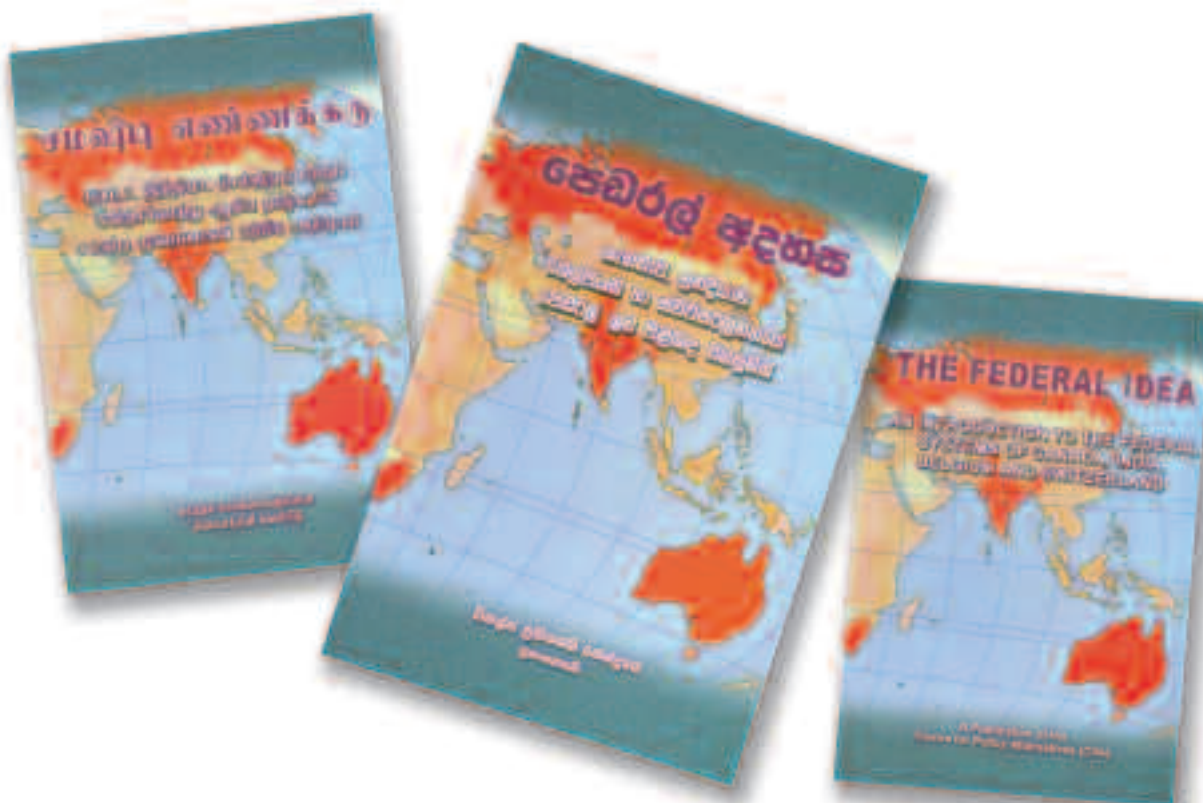
La revue *Fédérations* a publié en mars 2005 un numéro spécial remis à tous les participants à la Conférence internationale sur le fédéralisme de 2005, tenue à Bruxelles. Depuis 2003, en plus de ses éditions originales en français et en anglais, *Fédérations* est publié en espagnol et en russe.

## Site Internet et bibliothèque virtuelle sur le fédéralisme

Le site Internet du Forum, en français et en anglais, comprend une bibliothèque en ligne sur le fédéralisme comportant plus de 800 articles, documents et exposés sur le fédéralisme. Les lecteurs peuvent faire des recherches en s'appuyant sur divers critères, dont 17 catégories propres à la gouvernance fédérale.

## Vidéos

Les versions tamoul et cinghalais du film « *Le défi de la diversité* » ont été réalisées et présentées au Sri Lanka. Un accord de distribution a été conclu avec MagicLantern Group cette année, de sorte que les deux vidéos du Forum seront facilement accessibles partout dans le monde.



L'ouvrage « *The Federal Idea* » décrit les régimes fédéraux du Canada, de l'Inde, de la Belgique et de la Suisse. Le Forum et le Centre pour des politiques alternatives (Centre for Policy Alternatives) à Colombo ont publié le livre au Sri Lanka en anglais, en cinghalais et en tamoul.



*Le personnel de la division des finances, systèmes et opérations du Forum vérifie ici les budgets des projets. La division se charge également des lignes téléphoniques, des services internet et intranet, et du soutien administratif.*

En 2004-2005, un plan stratégique financier et opérationnel quinquennal a été mis au point avec la participation du personnel, des administrateurs et des associés. Ce plan a joué un rôle important en vue d'obtenir l'appui des gouvernements partenaires et guidera le Forum dans l'accomplissement de son mandat au cours des cinq prochaines années.

Le Forum a renforcé ses politiques de ressources humaines, notamment ses méthodes d'évaluation des employés et des cadres.

Les systèmes financiers, comptables et d'investissement sont en train d'être adaptés pour tenir compte de la diversification et de l'élargissement futurs du financement du Forum. Des améliorations ont été adoptées en ce qui concerne la budgétisation, la prévision et la surveillance des programmes.

Le Forum a également apporté d'importantes améliorations à ses communications électroniques. Le nouveau système de communications électroniques permet aux administrateurs, aux associés (« Fellows ») et aux employés d'obtenir de l'information où qu'ils se trouvent, de contribuer au même projet ou au même document quelles que soient les distances et de réaliser les tâches sans délai.



## Nouveaux partenaires

En septembre 2004, le Forum s'est joint à une réunion multilatérale tenue à Berne et présidée par la Suisse à laquelle participaient des représentants de pays fédéraux. L'objectif de la réunion était d'encourager les fédérations à s'engager à appuyer le travail du Forum en signant une entente cadre. De plus, des missions de suivi et de fréquentes consultations ont été effectuées auprès des partenaires éventuels. Dans le cadre de ces activités, le Forum a reçu l'appui diplomatique du Canada et de la Suisse. Ces consultations ont également abouti à la création d'un conseil stratégique, un nouvel organe où siègent les représentants des gouvernements fédéraux qui se sont engagés à appuyer le travail du Forum. À la fin de l'exercice financier 2004-2005, quatre pays ont signé l'entente cadre avec le Forum : l'Autriche, le Canada, le Nigeria et la Suisse. Quant à l'Inde et l'Australie, ils ont signé l'accord cadre en juin 2005. L'Éthiopie a également signé une lettre faisant part de son intention de signer l'entente cadre.

## La gouvernance du Forum

L'année 2004-2005 a été caractérisée par la modification des dispositifs de gouvernance du Forum. En plus de l'élaboration et de la signature de l'entente cadre, le Forum a entrepris et effectué d'importantes modifications de sa structure de gouvernance. En février 2005, Arnold Koller, ancien président de la Suisse, a succédé à Bob Rae à titre de président du conseil d'administration. Le Forum a mis au point un plan stratégique en définissant ses programmes et activités en fonction d'objectifs stratégiques. Et le Forum a entrepris de réviser son règlement interne en vue de reconnaître le rôle des gouvernements partenaires et d'assurer leur représentation au sein du conseil d'administration.

*L'ambassade suisse à Ottawa a aidé à organiser les premières rencontres des représentants de pays fédéraux, qui se sont plus tard joints au conseil stratégique du Forum.*



# ACTIVITÉS DU FORUM

avril 2004	Basseterre, Saint-Kitts	Consultations auprès des gouvernements de Saint-Kitts-et-Nevis et de l'Île de Nevis
11 et 12 mai 2004	Saltillo, Mexique	Atelier sur le fédéralisme fiscal comparatif
21 mai 2004	Moscou, Russie	Russie : Table ronde nationale sur la gouvernance législative et exécutive
22 mai 2004	Winston-Salem, États-Unis	États-Unis : Table ronde nationale sur la gouvernance législative et exécutive
22 mai 2004	Ahmedabad, Inde	Groupe de travail chargé de rédiger un document sur la séance relative à l'information en matière de santé
31 mai 2004	Abuja, Nigeria	Nigeria : Table ronde nationale sur la gouvernance législative et exécutive
3 juin 2004	Berne, Suisse	Suisse : Table ronde nationale sur la gouvernance législative et exécutive
5 juin 2004	New Delhi, Inde	Inde : Table ronde nationale sur la gouvernance législative et exécutive
11 juin 2004	Cordoba, Argentine	Argentine : Table ronde nationale sur la gouvernance législative et exécutive
12 juin 2004	Melbourne, Australie	Australie : Table ronde nationale sur la gouvernance législative et exécutive
16 au 23 juin 2004	Mexico, Mexique	Atelier sur la responsabilité fiscale – Mexico, D.F.
17 juin 2004	Innsbruck, Autriche	Autriche : Table ronde nationale sur la gouvernance législative et exécutive
19 juin 2004	Jalisco, Mexique	Atelier sur la responsabilité fiscale – Jalisco
21 juin 2004	La Paz, Mexique	Atelier sur la responsabilité fiscale - Baja California Sur
22 juin 2004	Ottawa, Canada	Canada : Table ronde nationale sur la gouvernance législative et exécutive
23 juin 2004	Saltillo, Mexique	Atelier sur la responsabilité fiscale – Coahuila
27 au 29 juin 2004	Ottawa, Canada	Réseau international jeunesse – Réunion de fondation
28 juin 2004	Ottawa, Canada	Coopération intergouvernementale en matière de transport urbain viable
14 au 17 juillet 2004	Salvador, Brésil	Première réunion nationale des administrateurs fiscaux du Brésil
août 2004 à mars 2005	Bruxelles, Belgique	Appui du personnel pour la Conférence internationale sur le fédéralisme de 2005
20 août au 4 sept. 2004	Colombo, Sri Lanka	Cours sur le fédéralisme, le règlement des conflits et la gouvernance
21 et 22 août 2004	Melbourne, Australie	Dialogue mondial – Table ronde internationale sur la gouvernance législative et exécutive dans les pays fédéraux
23 au 25 août 2004	Wadduwa, Sri Lanka	Cours sur le concept fédéral
30 août au 12 sept. 2004	Berne, Suisse / Sarajevo, Bosnie	Session d'été sur le fédéralisme
sept. 2004 – à fév. 2005	Le Cap, Afrique du Sud	Stage auprès du Centre de droit communautaire ( <i>Community Law Centre</i> )
sept. 2004 à fév. 2005	Colombo, Sri Lanka	Stage auprès du Centre pour des politiques alternatives ( <i>Centre for Policy Alternatives</i> )
sept. 2004 à fév. 2005	Jos, Nigeria	Stage auprès de l'Institut de la gouvernance et des sciences sociales ( <i>Institute for Governance and Social Research</i> )
19 au 21 septembre 2004	New Delhi, Inde	Atelier sur les modifications constitutionnelles dans les pays fédéraux
25 septembre 2004	Barcelone, Espagne	Dialogues mondiaux sur la démocratie et la diversité
19 octobre 2004	Ottawa, Canada	Table ronde de la diaspora sur les femmes, la paix et la sécurité au Sri Lanka
23 octobre 2004	Vancouver, Canada	Table ronde de la diaspora sur les femmes, la paix et la sécurité au Sri Lanka
30 octobre 2004	Toronto, Canada	Table ronde de la diaspora sur les femmes, la paix et la sécurité au Sri Lanka
2 et 3 novembre 2004	New Delhi, Inde	Atelier sur le fédéralisme coopératif et la gestion de la diversité
10 et 11 février 2005	Torreón, Mexique	Première réunion des pays fédéraux des Amériques
3 mars 2005	Bruxelles, Belgique	Lancement du livre du Dialogue mondial, <i>Origines, structures et changements constitutionnels dans les pays fédéraux</i> ; des livrets du Dialogue mondial, <i>Dialogues sur les origines, structures et changements constitutionnels dans les pays fédéraux</i> et <i>Dialogues sur la répartition des compétences et des responsabilités dans les pays fédéraux</i> ; et du <i>Guide des pays fédéraux, 2005</i> .
3 au 5 mars 2005	Bruxelles, Belgique	Programme jeunesse lors de la Conférence internationale sur le fédéralisme de 2005
30 et 31 mars 2005	Brasilia, Brésil	Table ronde sur le partage des recettes entre les ordres de gouvernement au sein des pays fédéraux

## PERSONNEL DU FORUM



**Marta Arnaldo** (secrétaire à la direction) détient un diplôme en psychologie de l'Université Anahuac à Mexico, et a fait ses études de maîtrise à l'Université Carleton en psychologie et en recherches sur les utilisateurs de l'informatique. Elle a travaillé pendant douze ans au service d'organismes non gouvernementaux internationaux. Elle maîtrise l'espagnol, l'anglais et le français.



**Céline Auclair** (vice-présidente, programmes de recherche et de gouvernance) est l'une des membres fondateurs du Forum des fédérations. Elle est titulaire d'un doctorat en relations internationales de l'Université de Genève (Suisse). Elle a été sous-protectrice du citoyen pour la Bosnie-Herzégovine en 1997-1998, et conseillère auprès du bureau du Haut représentant en Bosnie-Herzégovine en 1996-1997. Elle maîtrise le français, l'anglais et l'espagnol.



**Rebeca Batres** (adjoite aux programmes, programmes mondiaux) est titulaire d'une maîtrise ès arts en affaires internationales de la Norman Paterson School of International Affairs de l'Université Carleton. Elle a œuvré auprès de différents organismes gouvernementaux et politiques mexicains. Elle parle l'espagnol, l'anglais et le français, et lit aussi l'italien et le portugais. (A quitté le Forum en octobre 2004.)



**Raoul Blindenbacher** (vice-président, programmes mondiaux) appartient au détachement du gouvernement suisse. Il était le directeur exécutif de la Conférence internationale sur le fédéralisme de 2002, qui avait lieu à Saint-Gall, en Suisse. Il est titulaire d'une maîtrise de l'Université St-Louis, et détient un doctorat en éducation, avec emphase sur la sociologie organisationnelle et les sciences politiques, de l'Université de Zürich. Il parle couramment l'allemand, l'anglais et le français.



**Barb Brook** (gestionnaire de programmes, Dialogue mondial) détient une maîtrise ès arts en études environnementales, et possède plus de dix ans d'expérience en gestion de l'éducation au niveau du développement international et en développement municipal. Elle administre le programme Dialogue mondial au Forum. Elle parle l'anglais, le français et l'allemand. (A quitté le Forum en février 2005.)



**Maxime Cappeliez** (stagiaire, information publique) s'intéresse aux questions de paix et de justice sociale. Il espère faire carrière dans le domaine de la coopération internationale. Titulaire d'un baccalauréat ès arts en sciences politiques de l'Université d'Ottawa, il a participé à des conférences jeunesse internationales. Il parle le français, l'anglais et l'espagnol. (A quitté le Forum en octobre 2004.)



**Sachin Chadha** (agent des finances) a récemment obtenu un baccalauréat en sciences commerciales (avec distinction en finances et comptabilité) de l'Université d'Ottawa; il s'achemine maintenant vers l'obtention du titre de comptable professionnel. Il parle l'anglais et le hindi.



**Rita Champagne** (adjoite aux programmes, information publique) possède une vaste expérience de travail dans les programmes internationaux d'organismes non gouvernementaux canadiens. Elle est adjoite à la rédaction de *Fédérations* et des autres publications du Forum. Ses connaissances techniques et ses aptitudes en matière de communications assurent la circulation de l'information à l'interne comme à l'externe. Elle maîtrise le français et l'anglais.



**Rupak Chattopadhyay** (gestionnaire de programmes, gouvernance) est responsable du programme pour l'Inde. Titulaire d'une maîtrise en sciences économiques et d'une maîtrise en sciences politiques des universités d'Ottawa et d'Illinois-Urbana Champaign, il a fait son travail de doctorat en sciences politiques à l'Université de Toronto. Il parle couramment l'anglais, le bengali, le maithli, le hindi et l'ourdou.



**Diana Chebenova** (gestionnaire de programmes, gouvernance) est responsable des projets du Forum au Brésil, et a travaillé sur des projets en Russie, au Mexique et en Inde. Elle détient une maîtrise ès arts en commerce de l'Université des sciences économiques (Bratislava), et une maîtrise ès arts en affaires internationales de la Norman Paterson School of International Affairs de l'Université Carleton. Elle parle le slovaque, le tchèque, l'espagnol, l'anglais, le russe et le portugais.



## PERSONNEL DU FORUM



**Don Dennison** (vice-président, directeur de l'exploitation) a agi à titre de sous-ministre aux ministères des Affaires intergouvernementales, de l'Environnement et de la Sécurité publique de la province canadienne du Nouveau-Brunswick. Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts de l'Université de Toronto, d'une maîtrise ès arts en sciences politiques de l'Université Carleton et d'une maîtrise ès arts en administration publique de l'Université Queen's. Il parle l'anglais et le français..



**Rhonda Dumas** (adjoine aux programmes, Dialogue mondial) est responsable de la logistique du programme Dialogue mondial. Elle possède de l'expérience en tenue de livres, en planification de conférences et en coordination de voyages d'affaires. Dans le cadre de son emploi précédent, elle était responsable des membres au sein d'un organisme à but non lucratif axé sur les questions liées aux jeunes. Elle parle l'anglais et le français.



**Sheela Embounou** (directrice, finances, systèmes et opérations) apporte au Forum 20 ans d'expérience en gestion des programmes d'aide du Fonds des Nations Unies pour la population en Afrique centrale et occidentale. Titulaire d'un diplôme de l'Université du pays de Galles (Aberystwyth), elle dirige les activités du Forum relatives aux finances, aux opérations et aux ressources humaines. Elle parle l'anglais et le français.



**Sarah Evanetz** (gestionnaire de programmes, jeunesse) apporte à son poste de coordinatrice jeunesse une expérience étendue en développement international, en activisme jeunesse et en sport, et a fait partie de l'équipe olympique canadienne de natation à Atlanta, en 1996. Elle parle l'anglais et le français. (A quitté le Forum en septembre 2004.)



**Lisa Goodlet** (adjoine aux programmes, gouvernance) est responsable de la logistique des programmes de recherche et de gouvernance. Elle possède une maîtrise en développement écologique durable de l'Université Murdoch, à Perth, en Australie. Elle parle couramment l'anglais et le français, et a un niveau intermédiaire en espagnol.



**Mahalya Havard** (rédactrice et traductrice) est au Forum depuis 1999. Titulaire d'un baccalauréat ès arts en lettres françaises et en communication ainsi que d'un diplôme en multimédia et en conception de sites Internet, elle s'intéresse notamment aux droits des femmes et des minorités linguistiques. Elle maîtrise le français et l'anglais, connaît les rudiments du tagalog, et apprend l'espagnol.



**Eric K. Kalambay** (adjoine aux programmes, finances, systèmes et opérations) possède une formation universitaire en communication et une formation collégiale en techniques du multimédia. Avant de travailler au Forum, il a œuvré dans plusieurs organismes non gouvernementaux francophones en Ontario. Il parle le français, l'anglais, le lingala et certaines autres langues.



**David-Alexandre Mac Donald** (chef, partenariats internationaux) a travaillé dans le domaine des relations intergouvernementales au Canada, et détient une maîtrise en politique internationale. Il parle le français, l'anglais, le portugais et un peu d'espagnol.



**Jordan Markov** (gestionnaire de programmes, documentation) est personne-ressource en matière de fédéralisme et de pays fédéraux. Il tient à jour la base de données des documents du Forum, et participe à la réalisation de programmes. Il est titulaire d'une maîtrise en administration des affaires. Il parle et écrit le bulgare, le français, le russe et l'anglais, en plus de lire le serbo-croate, le macédonien et l'espagnol..



**Annie McLaughlin** (adjoine aux programmes, gouvernance) est au Forum depuis son arrivée à Ottawa en 2002. Elle a auparavant coordonné des campagnes de financement, travaillé comme infographiste, et œuvré auprès d'un organisme à but non lucratif de Montréal pour les personnes souffrant d'un handicap intellectuel. Elle parle couramment le français et l'anglais. (A quitté le Forum en septembre 2004.)



**Marta Montes** (gestionnaire des finances), comptable principale du Forum, possède plus de dix ans d'expérience dans le secteur des organismes non gouvernementaux. Elle est au Forum depuis février 2000. Elle parle l'espagnol et l'anglais.



**Paul Morton** (gestionnaire de programmes, gouvernance) est responsable des activités du Forum en Afrique. Il est titulaire d'une maîtrise ès arts en relations internationales de la Norman Paterson School for International Affairs de l'Université Carleton. Il parle couramment l'anglais, le français et l'allemand.



**Karl Nerenberg** (directeur, information publique, rédacteur en chef) a travaillé pendant plus de 20 ans à la Société Radio-Canada comme rédacteur, directeur, producteur et chef de production d'émissions de télévision et de radio, en français et en anglais. Outre les activités d'information publique du Forum, il participe activement au travail du Forum à Saint-Kitts-et-Nevis et aux situations faisant suite à un conflit, et plus particulièrement au Sri Lanka.

## PERSONNEL DU FORUM



**Abigail Ostien** (gestionnaire de programmes, Dialogue mondial) détient une maîtrise en philosophie de l'éducation de l'Université McGill. Elle a vécu à Hong Kong, au Nigeria, aux États-Unis, en France et au Canada, et a travaillé comme éducatrice, rédactrice et chercheuse. Au Forum, elle gère la publication des ouvrages pour le Dialogue mondial sur le fédéralisme; elle s'occupe aussi de la section du Dialogue mondial sur le site Internet. Elle parle l'anglais et le français.



**David Parks** (gestionnaire de programmes, gouvernance) est responsable du programme pour le Mexique. Il est titulaire d'une maîtrise ès arts en développement international, et avant de se joindre au Forum, il a travaillé à Cuba au développement de projets d'énergies de substitution, et en Amérique centrale avec des producteurs de « café équitable ». Il parle l'anglais et l'espagnol.



**Nicole Pedersen** (adjoindée aux programmes, programmes mondiaux) est au Forum depuis 1999. Bénévole à Mont-Tremblant, elle a été embauchée à temps plein après la conférence. Elle détient un baccalauréat ès arts en sciences sociales avec concentration en sciences politiques. Elle maîtrise l'anglais et le français, et parle aussi l'arabe et un peu l'espagnol.



**Lorraine Prézeau** (adjoindée à l'administration, base de données et services centraux) est au Forum depuis mai 2003. Elle a auparavant travaillé comme adjoindée à l'administration pour l'Association du Barreau canadien et auprès du directeur des communications de Communications Stentor. Elle parle l'anglais et le français.



**Bob Rae** (président) a été premier ministre de la province canadienne de l'Ontario de 1990 à 1995. Il est partenaire chez Goodmans LLP à Toronto, un cabinet d'avocats international canadien. Titulaire d'un baccalauréat ès arts et d'un baccalauréat en droit de

l'Université de Toronto ainsi que d'un baccalauréat en philosophie de l'Université Oxford, il est l'auteur de deux ouvrages et professeur auxiliaire à l'Université de Toronto. Il parle l'anglais et le français. (A quitté sa fonction de président du conseil d'administration en février 2005.)



**Chris Randall** (administrateur du réseau local) est au Forum depuis août 1999. Il est ingénieur informatique, et est responsable de la conception des systèmes et des services aux utilisateurs. Il parle l'anglais et le français.



**Neelima Shah** (gestionnaire des ressources humaines) est ingénieure industrielle et détient une maîtrise en administration des affaires (en ressources humaines). Elle a acquis en Inde une douzaine d'années d'expérience en ressources humaines. Elle est responsable de ce service au Forum, et appuie aussi le directeur dans l'administration du financement. Elle parle l'anglais, le hindi et le gujarati.



**Priya Sood** (gestionnaire de programmes, gouvernance) est responsable des activités du Forum au Sri Lanka. Elle est titulaire d'une maîtrise ès arts en études de développement international de l'Université Dalhousie, où ses études étaient axées sur la gouvernance en Inde. Elle parle couramment l'anglais et le français, et un peu le hindi.



**Carl Thomas Stieren** (gestionnaire de programmes, information publique) a œuvré pour des organismes non gouvernementaux canadiens à la consolidation de la paix, en relations internationales et en développement. Titulaire d'un baccalauréat ès arts en histoire de l'Université York, il a également travaillé à titre de reporter et de rédacteur technique. Il parle l'anglais, le français et l'allemand.

---

### NOUVEAU PRÉSIDENT DU FORUM EN DATE DU 13 JUIN 2005 :



George Anderson (président) a été sous-ministre de Ressources naturelles Canada, de mai 2002 à mai 2005. Il a également agi à titre de sous-ministre (Affaires intergouvernementales), Bureau du Conseil privé, à compter d'août 1996. Il a commencé à œuvrer au sein de la fonction publique du Canada en 1972. De 1992 à 1993, il a été chargé de cours au Centre d'affaires internationales (*Center for International Affairs*) de l'Université Harvard. Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts de l'Université Queen's, d'une maîtrise en littérature avec spécialisation en théorie politique de l'Université Oxford, et d'un diplôme de l'École nationale d'administration à Paris, en France. Il est actuellement membre du conseil de l'Université Queen's à Kingston, en Ontario, au Canada.

# ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Les états financiers vérifiés complets sont disponibles au [www.forumfed.org](http://www.forumfed.org).

en date du 31 mars 2005

	2005	2004
<b>ACTIFS À COURT TERME</b>		
Encaisse	339 619 \$	531 727 \$
Comptes débiteurs (note 3)	20 086 543	197 183
Frais imputables au prochain exercice	40 563	49 944
Investissements (note 4)	723 810	731 036
Investissements - avec restrictions (note 4)	1 879 173	1 295 000
	<b>23 069 708</b>	2 804 890
<b>IMMOBILISATIONS</b> (Note 5)	<b>222 687</b>	299 779
<b>INVESTISSEMENTS - AVEC RESTRICTIONS</b> (Note 4)		4 599 702
	<b>23 292 395 \$</b>	7 704 371 \$
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Comptes créditeurs et frais encourus	366 962 \$	373 797 \$
Contributions différées (note 6)	459 794	857 816
Contributions différées - Capitaux à long terme (note 8)	4 600 000	1 295 000
	<b>5 426 756</b>	2 526 613
<b>CONTRIBUTIONS DIFFÉRÉES POUR LES IMMOBILISATIONS</b> (Note 7)	<b>103 867</b>	130 517
<b>CONTRIBUTIONS DIFFÉRÉES - CAPITAUX À LONG TERME</b> (Note 8)	<b>17 279 173</b>	4 599 702
	<b>22 809 796</b>	7 256 832
<b>ÉLÉMENTS DE PASSIF ÉVENTUEL</b> (Note 9)		
<b>ACTIF NET</b>		
Investissements immobilisés	118 820	169 262
Sans restrictions	363 779	278 277
	<b>482 599</b>	447 539
	<b>23 292 395 \$</b>	7 704 371 \$



# ÉTAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES

Les états financiers vérifiés complets sont disponibles au [www.forumfed.org](http://www.forumfed.org).

**exercice prenant fin le 31 mars 2005**

	2005	2004
<b>RECETTES</b>		
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international		
Capitaux à long terme	<b>4 102 815 \$</b>	3 975 715 \$
Projets	<b>80 000</b>	35 874
Agence canadienne de développement international (ACDI)	<b>329 067</b>	440 383
Gouvernement de la Suisse	<b>158 940</b>	
Conseils et Vérification Canada	<b>22 448</b>	
Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ)		47 354
Autres projets	<b>12 562</b>	28 069
Intérêts	<b>1 073</b>	2 658
Autres revenus	<b>34 096</b>	9 501
	<b>4 741 001</b>	4 539 554
<b>DÉPENSES</b>		
Publicité et promotion	<b>11 437</b>	204
Experts-conseils	<b>118 128</b>	124 120
Location d'équipement	<b>4 945</b>	3 508
Réunions et installations	<b>78</b>	155
Bureau et dépenses générales	<b>77 027</b>	71 177
Imprimerie et publications	<b>431</b>	3 601
Honoraires professionnels	<b>23 637</b>	31 059
Projets (annexe)	<b>3 342 256</b>	3 202 977
Loyer	<b>198 816</b>	178 504
Salaires et avantages	<b>791 755</b>	758 585
Téléphone et Internet	<b>14 039</b>	15 461
Voyages	<b>40 251</b>	70 973
	<b>4 622 800</b>	4 460 324
Excédent (insuffisance) des recettes sur les dépenses, avant ce qui suit	<b>118 201</b>	79 230
Frais administratifs imputés aux projets de l'ACDI		32 107
Amortissement des contributions différées pour les immobilisations	<b>26 650</b>	36 888
Amortissement des immobilisations	<b>(109 791)</b>	(137 303)
<b>EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES</b>	<b>35 060 \$</b>	10 922 \$

## Depuis le 14 juin 2005 : NOUVEAU CONSEIL STRATÉGIQUE



Les gouvernements associés au Forum des fédérations forment maintenant le conseil stratégique, un organe qui formule des avis stratégiques sur le plan stratégique du Forum et son plan de travail, ses sources de revenu, et les nominations au conseil d'administration.

En date du 14 juin 2005, le conseil stratégique se composait des gouvernements suivants :

- l'Australie
- l'Autriche
- le Canada
- l'Inde
- le Nigeria
- la Suisse

L'Éthiopie et le Mexique ont également affirmé leur intention de signer l'entente cadre afin de devenir des gouvernements partenaires du Forum des fédérations.

**325, rue Dalhousie, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1N 7G2 Canada**  
**Tél.: +1 613-244-3360 Téléc. : +1 613-244-3372**  
**Site web : [www.forumfed.org](http://www.forumfed.org) Courriel : [forum@forumfed.org](mailto:forum@forumfed.org)**